

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali

**Sede**  
Largo Sant'Eufemia, 19 · 41121 - Modena, Italia  
T +39 059-2055909/2055811  
F +39 059-2055931

[www.unimore.it](http://www.unimore.it)  
[www.dslic.unimore.it](http://www.dslic.unimore.it)

---

## DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI

(Avviso al personale)

### IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI

VISTO il DPR 22 dicembre 1986 n. 917;

VISTA la legge 9 maggio 1989, n. 168;

VISTO il Decreto legislativo 30 marzo 2001 n.165, in particolare l'art. 7;

VISTO il vigente regolamento disciplinante la procedura selettiva pubblica per il conferimento di incarichi di collaborazione nell'ambito di progetti di ricerca;

VISTO che il Dipartimento deve sopperire ad esigenze particolari, temporanee e contingenti nell'ambito del progetto di ricerca interdisciplinare "Local tastes" and territorial promotion in the digital era. Towards an online multilingual termbase of typical Emilia Romagna products (FAR 2024 - Linea FOMO), CUP E93C24001980007 (Codice identificativo progetto: PRJ-0531\_FAR\_FOMO\_2024\_TermPTEmRo\_Preite), progetto di cui è responsabile scientifica la Dott.ssa Francesca Cialdini.

Il progetto mira alla creazione di un termbase multilingue, basato sulla terminologia digitale incentrato sui prodotti tipici della Regione Emilia-Romagna. Le lingue coinvolte nel progetto sono italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco e rumeno.

VISTO che il Dipartimento ritiene necessario avvalersi di una figura particolarmente esperta nell'ambito del suddetto progetto;

VISTO che, in relazione a quanto previsto dalla circolare del Direttore Generale prot. n. 25223 del 15.12.2015, occorre verificare la presenza all'interno dell'Università della professionalità richiesta dalle esigenze di cui sopra;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 26.11.2025;

RITENUTO opportuno provvedere

**E M A N A**  
*Art. Unico*

E' indetta una procedura di interpello per curriculum vitae ed eventuale colloquio per l'attribuzione di n. 01 incarico interno inerente lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza all'interno del progetto di ricerca interdisciplinare "Local tastes" and territorial promotion in the digital era. Towards an online multilingual termbase of typical Emilia Romagna products (FAR 2024 - Linea FOMO), CUP E93C24001980007 (Codice identificativo progetto: PRJ-0531\_FAR\_FOMO\_2024\_TermPTEmRo\_Preite), progetto di cui è responsabile scientifica la Dott.ssa Francesca Cialdini.

N.posti	SEDE	PROFESSIONALITÀ
<b>01</b>	<b>Il/la collaboratore/collaboratrice svolgerà la propria attività principalmente a distanza e/o presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, sito a</b>	<p>La candidata/il candidato dovrà possedere le seguenti <b>conoscenze e competenze specifiche:</b></p> <p><i>Esperienza nella traduzione dal tedesco all'italiano;</i>  <i>Conoscenza in ambito lessicologico tedesco;</i>  <i>Ottima conoscenza della lingua italiana e della lingua tedesca</i></p> <p>Svolgimento dei seguenti <b>compiti:</b></p> <p><i>La figura richiesta si occuperà della traduzione e revisione in lingua tedesca delle schede del glossario</i></p>

**Modena il Largo  
Sant'Eufemia n. 19 -  
41121.**

**Requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione:**

1) Appartenenza ai ruoli dell'amministrazione;

2) Diploma di laurea v.o. in:

- Lingue e letterature straniere;
- Lingue e culture europee;
- Studi comparativi;
- Comunicazione internazionale;

oppure

laurea specialistica in:

- Lingue e letterature moderne euroamericane (classe 42/S);
- Lingue straniere per la comunicazione internazionale (classe 43/S);

Oppure

laurea magistrale in:

- Lingue e letterature moderne europee e americane (classe LM-37);
- Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione (classe LM-38);

**Titoli valutabili:**

- Titolo di studio previsto per l'accesso (diploma di laurea v.o. oppure laurea specialistica ai sensi del D.M. 509/99 oppure laurea magistrale ai sensi del D.M. 270/04, tra quelli indicati nel punto "requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione");
- Master, dottorati o assegni di ricerca, borse di studio, pubblicazioni inerenti al tema oggetto della collaborazione;
- Master, dottorati o assegni di ricerca, borse di studio, pubblicazioni inerenti al tema oggetto della collaborazione;
- Esperienza in attività del settore specifico;
- Pubblicazioni.

3) Nulla osta da parte del responsabile della struttura di appartenenza (a pena di esclusione).

**Selezione delle candidature**

La selezione avverrà, sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati/e desumibili dai curricula presentati, a cura di una Commissione appositamente nominata con atto del Direttore del Dipartimento.

La Commissione esaminatrice formulerà un giudizio sintetico sui curricula dei candidati in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla procedura selettiva.

In caso di parità di giudizio, al termine della valutazione dei curricula, sarà preferito il/la candidato/a più giovane di età.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

**Natura e durata dell'incarico**

L'incarico verrà conferito con provvedimento del Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali per n. 30 giorni, presumibilmente nel periodo Gennaio 2026 – Marzo 2026 (e comunque fino ad un massimo di n. 30 giorni);

**Compenso**

Ai sensi della circolare del Direttore Generale del 15.12.2015 prot. n. 25223, non è previsto alcun compenso per lo svolgimento della sopra citata attività.

**Modalità e termini per la presentazione della domanda**

La domanda di ammissione alla procedura, redatta in carta semplice, utilizzando il modulo contenuto nell'allegato 1), sottoscritta e indirizzata all'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali - Largo Sant'Eufemia n. 19 – Modena CAP 41121, deve essere presentata esclusivamente al seguente indirizzo di posta elettronica certificata [dsllt@pec.unimore.it](mailto:dsllt@pec.unimore.it) inviata da posta elettronica certificata personale (**sono escluse PEC di enti pubblici o privati, etc.**) **ENTRO E NON OLTRE LE ORE 13:00 DEL 14.01.2026**. Inoltre, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la

firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC. Non verranno presi in considerazione domande, documenti o titoli pervenuti dopo il suddetto termine.

**Le domande dovranno essere corredate da fotocopia di un documento d'identità in corso di validità.**

**Documentazione da allegare:**

Alla domanda dovrà essere allegato un **curriculum formativo e professionale** da cui si evinca il possesso dei requisiti richiesti e, in particolare, dovrà contenere informazioni dettagliate relative a :

- dati anagrafici;
- breve descrizione del profilo professionale;
- titolo di studio con relativa dichiarazione circa gli esami sostenuti;
- frequenza ad attività formative;
- esperienze lavorative attinenti all'incarico da ricoprire;
- titoli ritenuti idonei ai fini del conferimento dell'incarico in oggetto.

Il **curriculum** dovrà essere presentato in forma di autocertificazione e dovrà pertanto contenere, **prima della sottoscrizione dello stesso, a pena di mancata valutazione**, la seguente dicitura **“Quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000”**.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 agosto 1990, n. 241, il **responsabile del procedimento** di cui al presente bando è il **Direttore del Dipartimento, prof. Davide Mazzi - Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Largo Sant'Eufemia n. 19 - 41121 Modena, telefono 059 205 5912**.

**Organo competente all'affidamento dell'incarico**

Il Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali provvederà all'affidamento dell'incarico.

Il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non procedere al conferimento di nessun incarico in riferimento all'oggetto del presente avviso.

**Il Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali  
(prof. Davide Mazzi)**

**DOMANDA- CURRICULUM VITAE**  
*(schema esemplificativo)*

AI DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI  
STUDI LINGUISTICI E CULTURALI  
dell'Università di Modena e Reggio Emilia  
Largo Sant'Eufemia n. 19  
41121 MODENA

Il/la sottoscritto/a chiede di essere ammesso a partecipare alla procedura di interpello, per curriculum vitae, per l'attribuzione di n. 01 incarico interno nell'ambito del progetto di ricerca interdisciplinare "Local tastes" and territorial promotion in the digital era. Towards an online multilingual termbase of typical Emilia Romagna products (FAR 2024 - Linea FOMO), CUP E93C24001980007 (Codice identificativo progetto: PRJ-0531\_FAR\_FOMO\_2024\_TermPTEmRo\_Preite), progetto di cui è responsabile scientifica la Dott.ssa Francesca Cialdini.

**A tal fine, cosciente delle responsabilità anche penali in caso di dichiarazioni non veritieri dichiara:**

COGNOME		
NOME		
DATA DI NASCITA		
LUOGO DI NASCITA	PROV	
In servizio presso		
Categoria e Area di appartenenza		

**Di essere in possesso del requisito richiesto per la partecipazione alla procedura selettiva ovvero:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Di essere in possesso di particolare qualificazione professionale comprovata da concrete esperienze di lavoro o dalle capacità professionali dimostrate e dai risultati conseguiti nello svolgimento delle precedenti attività lavorative svolte in relazione all'incarico da conferire.**

RECAPITO CUI INDIRIZZARE LE COMUNICAZIONI RELATIVE ALLA SELEZIONE:

**INDIRIZZO      MAIL      CUI      INViare      LE      COMUNICAZIONI      RELATIVE      ALLA      SELEZIONE**

---

- Allega alla domanda: curriculum vitae , \_\_\_\_\_

- Allega nulla osta da parte del responsabile della struttura di appartenenza.

Il sottoscritto dichiara che quanto indicato nella presente domanda corrisponde al vero ai sensi degli artt.46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma **(a)**

---

Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati e diffusi nel rispetto del D. lgs n. 196/03, per gli adempimenti connessi alla presente procedura anche relativamente all'eventuale pubblicazione degli elenchi dei candidati e valutazione finale della Commissione approvata dall'organo competente.

Data \_\_\_\_\_

Firma

---

- a) **La firma è obbligatoria, pena la nullità della domanda** (nel caso di trasmissione con PEC personale, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC).